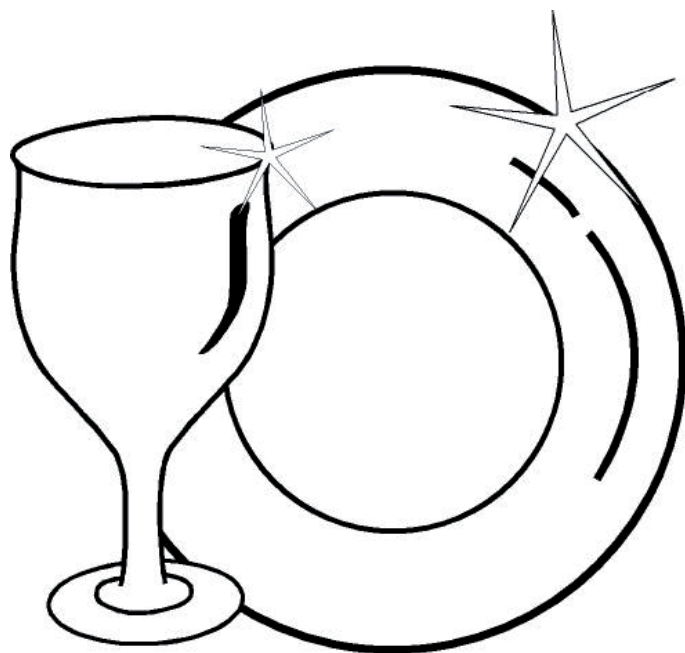


ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА

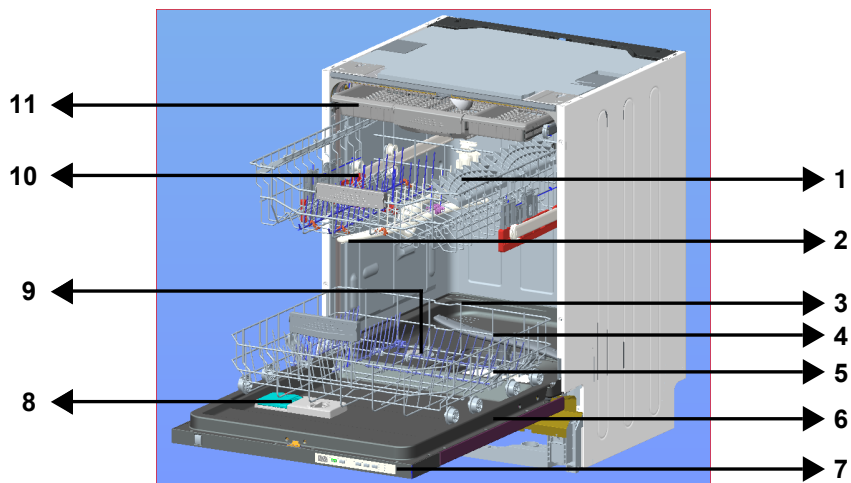
Руководство по эксплуатации

VFDW6041



СОДЕРЖАНИЕ

Ознакомление с вашей машиной	4
Технические характеристики	6
Соответствие с нормами и тестовые данные	6
Информация по безопасности и рекомендации	6
Утилизация	7
Информация по безопасности	7
Рекомендации	8
То, что нельзя мыть в посудомоечной машине	8
Установка машины	8
Расположение машины	9
Подключение воды	9
Шланг подачи воды	9
Сливной водный шланг	10
Подключение электричества	11
Перед использованием машины	11
Подготовка машины к использованию	12
Важность смягчения воды	13
Загрузка соли	13
Тестовая полоска	13
Регулировка расхода соли	14
Использование моющих средств	15
Заполнение отделения для моющих средств	16
Комбинированные моющие средства	16
Заполнение ополаскивателем и настройка	17
Загрузка вашей посудомоечной машины	18
Верхняя корзина	19
Нижняя корзина	21
Выбор корзины	21
Стандартная загрузка и тестовые данные	22
Описание программ	23
Программы по пунктам	23
Включение машины и выбор программы	24
Включение машины	24
Завершение программы	24
Изменение программы	24
Изменение программы с перезапуском машины	25
Выключение машины	25
Обслуживание и чистка	27
Фильтры	27
Распылители	27
Фильтр шланга	28
Коды неисправностей и что делать в случае неисправности	29
Практическая и полезная информация	31



- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Верхняя корзина с полками | 8. Распределитель моющего средства и ополаскивателя |
| 2. Верхний распылитель | 9. Распределитель соли |
| 3. Нижняя корзина | 10. Защелка верхней корзины |
| 4. Нижний распылитель | 11. Верхняя Корзинка для столовых приборов |
| 5. Фильтры | |
| 6. Табличка с техническими данными | |
| 7. Панель управления | |



Сушка вентилятором: эта система обеспечивает лучшую эффективность сушки посуды.

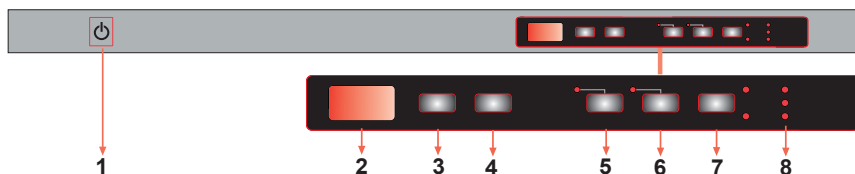


Верхний разбрызгиватель: Улучшает качество мойки посуды, находящейся в верхней корзинке.



Внутреннее освещение: Облегчает размещение посуды в машине.

ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ



1. Кнопка включить/выключить.

Когда нажата кнопка включить/выключить загорается индикатор конца программы.

2. Дисплей программы

Дисплей программы показывает время программ и остающееся время в период действия данной программы. На этом дисплее вы можете также производить контроль сроков выбранной программы.

3. Кнопка выбора программы

С помощью кнопки выбора программы вы можете выбрать подходящую для вашей посуды программу.

4. Кнопка таймера задержки

Вы можете задержать время запуска выбранной программы на 1-2 ... 19 часов, нажимая кнопку таймера задержки. Когда вы нажимаете кнопку таймера задержки, то на дисплее программы появляется «1h». Если вы продолжите нажимать эту кнопку, то на экране будут появляться 1-2 ... 19 соответственно. Вы можете активировать задержку запуска выбирая время задержки и нужной программы с помощью кнопки выбора программы. Также возможно сначала выбрать нужную программу, а потом время задержки. Если вы хотите изменить или сбросить время задержки запуска, это можно сделать кнопкой таймера задержки. Функция будет активирована согласно последнему введённому временному значению.

5. Кнопка моющей таблетки (3 в 1 кнопке)

Нажмите эту кнопку, если используете комбинированные моющие средства, в которых содержится соль или ополаскиватель.

6. Кнопка предварительной мойки

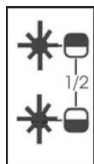
Если вы выберете дополнительно программу предварительной мойки, то мойка станет эффективней, а температура и время некоторых программ может измениться.

Примечание: Если вы выбрали программу, несовместимую с функцией предварительной мойки, то вы услышите звуковой сигнал указывающий на это.

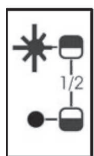
Примечание: Если вы выбираете только предварительную мойку, то делайте это при помощи кнопки выбора программ.

7. Кнопка загрузки на половину 1/2.

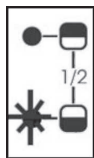
Использовать функцию 1/2 возможно тремя способами: с использованием верхней корзины, нижней корзины и обеих корзин.



Если в вашей машине небольшое количество посуды и вы должны её помыть, то в некоторых программах вы можете выбрать дополнительную функцию половинной загрузки. Если посуда находится в двух корзинах, то нажатием кнопки "У" выберите положение, при котором загорятся обе индикаторные лампочки этой кнопки.



Если посуда только в верхней корзине, то нажимайте кнопку "У", пока не загорится верхняя лампочка. Мойка посуды будет происходить только в верхней корзине. При использовании этой функции в нижней корзине посуды быть не должно.



Если посуда только в нижней корзине, то нажимайте кнопку "М", пока не загорится нижняя лампочка. Мойка посуды будет происходить только в нижней корзине. Если вы используете эту функцию, то убедитесь, что в верхней корзине посуды нет.

Примечание: Если вы применяли дополнительную функцию в последней программе, то эта функция сохранится и для следующей программы. Если вы хотите отменить эту функцию для следующей программы, то нажмите кнопку соответствующей функции и убедитесь, что лампочка на кнопке погасла.

Примечание: Если вы выбрали программу, несовместимую с функцией половинной загрузки, то вы услышите звуковой сигнал указывающий на это.

8. Индикатор предупреждающий о недостатке соли

Для того, чтобы проверить достаточно ли смягчающей соли в вашей машине, посмотрите на индикатор, предупреждающий об отсутствии соли. Когда индикатор предупреждающий об отсутствии соли загорается на дисплее, следует заполнить камеру для соли.

Индикатор предупреждающий об отсутствии ополаскивателя

Для того, чтобы проверить достаточно ли ополаскивателя в вашей машине, посмотрите на индикатор предупреждающий об отсутствии ополаскивателя. Когда индикатор предупреждающий об отсутствии ополаскивателя загорается на дисплее, следует заполнить камеру для ополаскивателя.

Индикатор конца программы

Индикатор конца программы на панели управления включается, когда выбранная программа завершена. Также при этом ваша машина дает 5 звуковых сигналов.

Технические характеристики

Вместимость	15 стандартных мест
Высота	820 mm - 870 mm
Ширина	596 mm
Глубина	550 mm
Вес	38 kg
Электрические характеристики	220-240 V, 50 Hz
Мощность	2200 W
Мощность нагрева	2000 W
Мощность насоса	100 W
Мощность дренажного насоса	30 W
Давление поставки воды	0.03 MPa (0,3 bar) - 1 MPa (10 bar)
Сила тока	10 A

- Компания производитель имеет право вносить изменения в дизайн, технические характеристики сохраняются.
- Срок службы машины составляет 10 лет (срок, необходимый, чтобы запасные части машины сохранили свою функциональность)

Соответствие с нормами и тестовые данные / Декларация о соответствии ЕС

Все положения, касающиеся этой машины, соблюдены в соответствии с предусмотренными правилами безопасности во всех соответствующих директивах Европейского сообщества. 2004/108/EC, 2006/95/EC, IEC 436/DIN 44990, EN 50242

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Утилизация

- Некоторые детали и упаковка вашей машины сделаны из утилизируемых материалов.
- Пластмассовые детали отмечены международными сокращениями: (>PE< , >PS< , >POM< , >PP< ,)
- Картонные части были сделаны из переработанной бумаги и должны быть помещены для утилизации в контейнеры для отходов из бумаги.
- Такие материалы не подходят для того, чтобы их выкидывали вместе с бытовым мусором. Они должны быть доставлены в центры утилизации отходов.
- Свяжитесь с соответствующими центрами, с тем чтобы получить информацию о местах и порядке утилизации.

Когда вы получаете вашу машину

- Проверьте вашу машину и её упаковку на предмет повреждений. Никогда не запускайте каким-либо образом поврежденную машину, обратитесь в авторизованный сервис.
- Снимите упаковку, как это показано, и выкиньте её в соответствии с правилами.
- Эта машина должна ремонтироваться и быть установлена только авторизованным сервисом.
- Должны применяться только оригинальные запасные части.
- До установки убедитесь, что машина отключена от питания.

Моменты, на которые стоит обратить внимание во время установки машины

- Выберите для установки вашей машины удобное, безопасное и ровное место.
- Выполните установку и подключение вашей машины следуя инструкциям.
- Эта машина должна ремонтироваться и быть установлена только авторизованным сервисом.
- Должны применяться только оригинальные запасные части.
- До установки убедитесь, что машина отключена от питания.
- Проверьте подключена ли по правилам внутренняя система предохранителей.
- Все электрические подключения должны соответствовать величинам, указанным на табличке с техническими данными.
- Обратите особое внимание и убедитесь в том, что машина не стоит на кабеле электрического питания.
- Никогда не используйте для подключения удлинитель или тройник. Штепсель должен быть легкодоступным после установки машины.
- Пожалуйста, монтируйте посудомоечную машину в или под кухонную панель, в соответствии с инструкцией. Убедитесь, что она установлена правильно.
- После установки машины в подходящее место первый раз запустите её незагруженной.

Повседневное использование

- Эта машина для бытового использования, не используйте её в других целях. Коммерческое использование аннулирует гарантию.
- Не вставляйте и не садитесь на открытую дверцу посудомоечной машины, она может сломаться.
- Никогда не заполняйте отделения для моющих средств или для ополаскивателей ничем кроме специально предназначенных для посудомоечных машин моющих средств и ополаскивателей. В противном случае наша компания не несёт ответственности за любые повреждения с этим связанные.
- Вода в моющем отделении машины не является питьевой, не пейте её.
- Во избежание возможности взрыва никогда не помещайте в моющий отсек химические вещества такие как растворители.

- Перед тем как мыть пластмассовые предметы убедитесь, что они теплостойкие.
- Не ставьте в машину предметы, которые нельзя мыть как посуду. Также не переполняйте корзины. В противном случае наша компания не будет нести ответственности за царапины или образовавшуюся ржавчину в следствии движения корзины.
- Чтобы не было протечек горячей воды, ни при каких обстоятельствах дверца машины не должна открываться во время работы. В любом случае устройства, обеспечивающие безопасность, гарантируют остановку работы машины при открытой дверце.
- Не оставляйте дверцу посудомоечной машины открытой. Невыполнение этого условия может привести к аварии.
- Помещайте ножи и другие заостренные предметы в корзинку для столовых приборов лезвием вниз.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченной чувствительностью, ограниченными физическими или психическими возможностями, либо с недостаточным опытом и знаниями, если они не контролируются или не проинструктированы лицом за них ответственным.

Для безопасности ваших детей

- После снятия упаковки убедитесь, что упаковочные материалы находятся в недосыгаемости от детей.
- Не позволяйте детям играть с машиной или запускать ее.
- Держите моющие средства и ополаскиватели подальше от детей.
- Не допускайте детей к машине, когда ее дверца открыта, потому что там могут оставаться моющие средства.
- Вы должны быть уверены, что ваша старая машина не представляет опасности для детей. Известны случаи, когда дети сами запирают себя в старых машинах. Чтобы предотвратить такую ситуацию следует сломать замок двери машины и отрезать электрические кабели.

В случае неисправности

- Любая неисправность машины должна быть устранена квалифицированным специалистом. Любые ремонтные работы, произведённые не персоналом авторизованного сервиса, приведёт к тому, что она останется без гарантии.
- Перед любыми ремонтными работами убедитесь, что машина отключена от сети. Выключите предохранитель или отключите машину от сети. Не дергайте за кабель при обесточивании. Убедитесь, что вода отключена.

Рекомендации

- Для экономии воды и энергии удалите с посуды крупные остатки пищи. Запускайте вашу машину после полной загрузки.
- Используйте программу предварительной мойки только при необходимости.
- Кладите в машину такие предметы как чашки, стаканы, кастрюли вверх дном.
- Не рекомендуется загружать посуду большую или отличающуюся от указанной.

То что нельзя мыть в посудомоечной машине

- Свечной воск, лак, краски, химические вещества, материалы из сплава железа.
- Вилки, ложки и ножи с ручками из дерева, костяными ручками или ручками цвета слоновой кости, а также имеющие перламутровые ручки; клеенные предметы, предметы загрязненные расплавленным металлом, кислотами или щелочами.
- Пластиковые не термостойкие предметы, контейнеры покрытые медью или оловом.
- Алюминиевые и серебряные изделия (они могут поменять цвет, потускнеть).
- Некоторые деликатные виды стекла, фарфор с напечатанными декоративными узорами, так как они блекнут после первой же мойки; некоторые виды хрусталя, так как они со временем теряют свою прозрачность, также нетермостойкие столовые приборы, хрустальные стаканы, разделочные доски, предметы из синтетических волокон.
- Такие вытирающие предметы как кухонные тряпки и губки также не подходят для мойки в посудомоечной машине.

Внимание: Купите посуду, которую разрешается мыть в посудомоечной машине.

УСТАНОВКА МАШИНЫ

Расположение машины

- При определении места, куда поставить вашу машину, позаботьтесь о том, чтобы вы могли легко загружать и выгружать посуду.
- Не ставьте машину в такое место, где комнатная температура может упасть ниже 0°C.
- До установки снимите упаковку машины, следуя предупреждениям расположенным на ней.
- Расположите машину близко к водопроводу или канализации. Вы должны разместить машину так, чтобы её соединения не пришлось изменять после их установки.
- Если вы хотите передвинуть машину, не беритесь для этого за дверцу или панель.
- Убедитесь, что ни входящий, ни выходящий водный шланг не был зажат во время монтажа. Также убедитесь в том, что машина не стоит на кабеле питания.
- Настройте регулируемые ножки машины таким образом, чтобы она стояла на полу ровно и не качалась. Правильное положение машины обеспечивает беспрепятственное открывание дверцы.
- Если дверца машины плохо закрывается, проверьте правильно ли она стоит на полу, если нет, то настройте регулируемые ножки машины таким образом, чтобы она твердо стояла на полу.

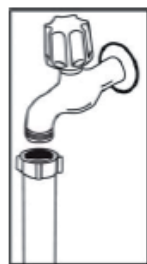
Подключение воды

Убедитесь, что внутренний водопровод подходит для установки посудомоечной машины. Кроме того, мы рекомендуем вам поставить фильтр на входе в вашу квартиру, для того, чтобы избежать каких-либо неполадок из-за любой грязи (песок, глина, ржавчина и т. п.), которая может случайно попасть в центральный или внутренний водопровод и стать причиной жалоб на пожелтение и образование отложений после мойки.

Шланг подачи воды



Не используйте шланг подачи воды от вашей старой машины, если такой имеется. Напротив, замените его на новый, прилагающийся к вашей машине. Если вы собираетесь подключить новый или давно не использовавшийся шланг подачи воды, то перед подсоединением к машине пропустите через него воду. Соедините шланг подачи воды



непосредственно к водопроводному крану. Давление подаваемой воды должно быть не меньше 0,03 Мпа, но не больше 1 Мпа. Если давление превышает 1 Мпа, то для снижения давления должен быть установлен специальный клапан между краном и шлангом. После подключения вода должна быть полностью включена, чтобы проверить соединения на герметичность.

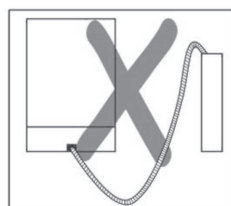
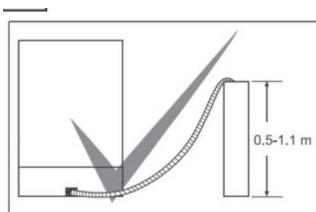
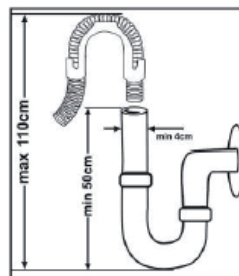
Для безопасности вашей машины всегда выключайте кран подачи воды после окончания каждой программы.

ПРИМЕЧАНИЕ: В некоторых моделях применяется защита от протечек Aquastop. В случае её использования может возникнуть опасное напряжение. Не отключайте защиту от протечек. Не складывайте её и не перекручивайте.

Сливной водный шланг

Сливной шланг может быть напрямую подсоединен к водосливу или сливу мойки. Используя специальные изгибающиеся трубки (в случае их наличия), воду можно слить прямо в раковину прикрепив их за край раковины.

Крепить их следует минимум в 50 см, максимум в 110 см от поверхности пола.



Подключение электричества

Внимание: Если сливной шланг длиннее 4 метров, посуда может остаться грязной. В этом случае за это наша компания ответственности не несёт.

Подключение электричества

- Заземленный штепсель вашей машины должен соединяться с заземленной розеткой, снабжаемой подходящим напряжением и силой тока. Если заземление отсутствует, то квалифицированный электрик должен произвести его установку. Если использование будет осуществляться без заземления, то наша компания не будет нести ответственность за любой ущерб причиненный таким использованием.
- Значение силы тока во внутреннем предохранителе должна быть от 10 до 16 А.
- Установленное напряжение для вашей машины 220-240 V. Если напряжение в сети в вашем регионе составляет 110 V, требуется подключать машину через трансформаторы 110/220 V и 3000 W. Во время установки машина должна быть отключена от сети.
- Всегда используйте розетку с крышкой для вашей машины.
- Замена электрического кабеля вашей машины должна осуществляться только персоналом авторизованного сервисного центра или квалифицированным электриком. Невыполнение этого требования может привести к авариям.
- Чтобы не получить удар электрическим током, не отключайте её от сети влажными руками.
- В целях безопасности, на всякий случай, после выполнения каждой из программ вытаскивайте штепсель из розетки. Никогда не дергайте за сам шнур.

Перед использованием машины

- Проверьте соответствуют ли технические данные электричества и водоснабжения с указанными в инструкции по установке.
- Удалите все упаковочные материалы из машины.
- Настройте смягчитель воды.
- Насыпьте 2 кг соли в отделение для соли и заполните его водой до краев.
- Заполните отделение ополаскивателя.

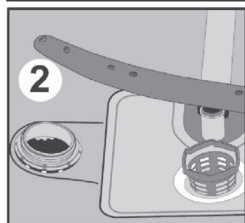
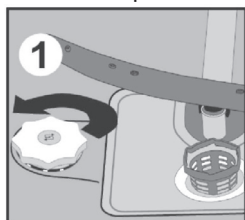
ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Важность смягчения воды

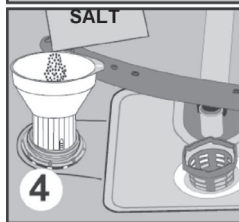
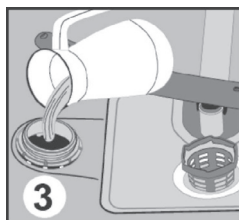
Для лучшего исполнения своих функций посудомоечной машине требуется мягкая вода, т. е. вода с меньшим содержанием кальция. В противном случае на посуде и внутренних частях машины будут оставаться белые следы извести. Это негативно отразится на выполнении мойки, сушки и придании блеска вашей машиной. Когда вода проходит через систему смягчения, ионы создающие жесткость воды, удаляются и вода становится достаточно мягкой, чтобы обеспечить лучший результат мойки. В зависимости от уровня жесткости поступающей воды ионы создающие жесткость быстрее накапливаются в системе смягчения. Поэтому система смягчения должна обновляться, чтобы и при последующих мойках выполнять свою функцию. Для этой цели используется соль для посудомоечных машин.

Загрузка соли

Используйте смягчающую соль, специально произведённую для использования в посудомоечных машинах. Чтобы загрузить смягчающую соль, во-первых, достаньте нижнюю корзину **2** и открутите крышку отделения для соли против часовой стрелки **1**.



Впустите воду **3**. Засыпьте в отделение 2 кг соли. Это можно делать до тех пор, пока не начнёт пересыпаться соль, заполнение можно облегчить, используя предоставленную воронку **4**, оденьте и закройте крышку. Если на панели управления еще горит лампочка, предупреждающая о недостатке соли, то заполните отделение снова.



Заполняйте отделение для соли водой только перед первым использованием машины.

Если вы кладёте таблетки в отделение для соли, то не заполняйте отделение полностью. Мы рекомендуем использовать мелкозернистую или порошковую смягчающую соль. Не кладите в свою машину столовую соль. Иначе функциональность отделения смягчителя будет снижаться. Когда вы запускаете вашу посудомоечную машину, отделение для соли наполняется водой. Поэтому засыпайте соль перед запуском.

Пересыпанная соль быстро смывается во время мойки. Если вы не собираетесь мыть посуду после засыпки соли, то запустите короткую программу с пустой машиной, чтобы избежать повреждений (предотвратить возможность появления ржавчины) после просыпания соли при загрузке контейнера для соли.

Тестовая полоска

Эффективность мойки вашей машины зависит от мягкости подающейся воды. По этой причине ваша машина оснащена системой снижающей жесткость водопроводной воды. Эффективность мойки повысится, если правильно настроить систему. Чтобы узнать жесткость воды в вашем районе, свяжитесь с жилищно-эксплуатационной конторой, которая осуществляет водоснабжение в вашем районе, или воспользуйтесь тестовой полоской (если она есть).

Распакуйте тестовую полоску	Пустите воду из крана в течение 1 минуты	Подержите тестовую полоску в воде в течение 1 секунды	Потрясите тестовую полоску после того как вынули ее из воды	Подож. дите 1 минуту	Настройте соответствующую жесткость воды на вашей машине в зависимости от результата полученного с помощью тестовой полоски
					Level 1  No Lime Level 2  Very low lime content Level 3  Low lime content Level 4  Medium lime content Level 5  Lime content Level 6  High lime content

Регулировка расхода соли

Таблица настройки уровня жесткости воды

Уровень жесткости воды	Жесткость в Германии dH	Жесткость во Франции dF	Жесткость в Британии dE	Индикатор уровня жесткости
1	0-5	0-9	0-6	На дисплее L1
2	6-11	10-20	7-14	На дисплее L2
3	12-17	21-30	15-21	На дисплее L3
4	18-22	31-40	22-28	На дисплее L4
5	23-31	41-55	29-39	На дисплее L5
6	32-50	56-90	40-63	На дисплее L6

Если вы используете воду с показателем жесткости выше 90 dF (жесткость во Франции) или воду из колодца, рекомендуется использовать фильтр и устройства очистки воды.

ПРИМЕЧАНИЕ: Уровень жесткости воды настроен на заводе на уровень 3. Настройте смягчитель воды в соответствии с жесткостью воды в вашем кране.



После перенастройки вашей машины нажмите кнопку выбора программы и удерживайте ее нажатой. **3**



Тем временем нажмите кнопку On/Off (включить/выключить). **1**



Удерживайте кнопку выбора программы пока «SL» пропадет с дисплея. **3**



Отпустите кнопку выбора программы, когда с дисплея пропадет «SL». **3**

Ваша машина отобразит последний введенный уровень жесткости.



Уровень жесткости может быть установлен кнопкой выбора программы. **3** согласно Таблице настройки уровня жесткости воды.

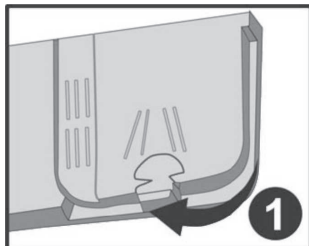


После настройки уровня жесткости воды нажмите кнопку On/Off (включить/выключить), чтобы сохранить настройки в памяти. **1**

Использование мощщих средств

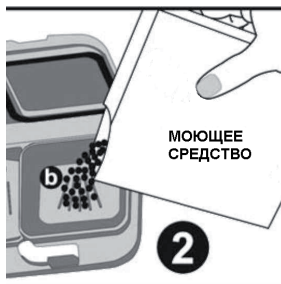
- Используйте моющие средства, специально разработанные для бытовых посудомоечных машин.
- На рынке вы сможете найти моющие средства в виде порошка, геля и таблеток, специально разработанные для употребления в домашних посудомоечных машинах.
- Моющее средство должно быть помещено в специальный отдел прежде чем запустить машину. Храните моющие средства в сухом прохладном месте, недоступном детям.
- Не переполняйте отделение для моющих средств, иначе это может привести к царапинам на стекле, а также к тому, что моющее средство будет плохо растворяться. Если вам понадобится больше информации о моющих средствах, обратитесь напрямую к их производителям.

Заполнение отделения для моющих средств



Нажмите на защелку, чтобы открыть контейнер для моющих средств, как показано на картинке. **1**

В отсеке для моющих средств имеются мерные линии. Используя эти линии можно измерить нужное количество моющего средства.



Всего в отсек помещается 40 см^3 моющего средства.

Откройте моющее средство и поместите в большое

отделение **b** 25 см^3 средства, если ваша посуда сильно запачкана, или 15 см^3 ,

если запачкана меньше. **2** В случае, если посуда долго хранилась грязной и к

ней присохли кусочки пищи, а ваша машина полностью загружена, то добавьте

a 5 см^3 моющего средства в отделение предварительной мойки и запустите машину.

Возможно вам придется добавить больше моющего средства в машину в зависимости от степени загрязненности посуды и уровня жесткости воды в вашей местности.

Комбинированные моющие средства

- Производители моющих средств также выпускают комбинированные моющие средства под названиями «2 в 1», «3 в 1» или «5 в 1» и т. д.
- Моющие средства «2 в 1» содержат моющее средство и ополаскиватель. Используя «2 в 1», на всякий случай прочтите инструкцию по применению этих таблеток.
- Другие моющие средства в таблетках содержат моющее средство + ополаскиватель + соль + разнообразные добавки.
- Как правило, с помощью комбинированных моющих средств достигается хороший результат при применении их в определенных случаях. Количество содержания ополаскивателя и/или соли в таких моющих средствах определено заранее.

Что следует учесть при использовании данного вида продукции

- Всегда читайте инструкции по применению продукта независимо комбинированный он или нет.
- Проверяйте соответствует ли используемое моющее средство показателям жесткости воды к которой подключена машина.
- Соблюдайте инструкции на упаковках данного вида продукции.
- Если моющее средство в виде таблеток никогда не кладите его во внутреннее отделение или корзинку для столовых приборов. Всегда помещайте их в отделение для моющих средств дозатора моющих средств.

- Достигаются хорошие результаты при применении их в определенных случаях. Если вы используете такие моющие средства, стоит связаться с производителями и выяснить подходящие условия использования.
- Если условия использования таких моющих средств совпадают с установками машины, то обеспечивается экономия потребления соли и/или ополаскивателя.
- Если после использования моющих средств «2 в 1» или «3 в 1» вы не получаете хороших результатов мойки (если посуда остается влажной и с осадком кальция) свяжитесь с производителем данной продукции.

Рекомендации по использованию: Если вы используете комбинированные моющие средства, и ополаскиватель добавлен в вашу машину, то включите настройку ополаскивателя на самый низкий уровень (1) и нажмите на кнопку таблетки, этим вы добьетесь лучших результатов. Если уровень жесткости воды выше 4, то контейнер для соли необходимо заполнить. Не рекомендуется использовать комбинированные моющие средства в быстрых программах.

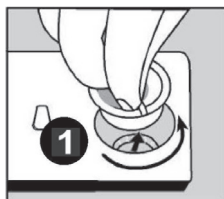
Внимание: Если при использовании этого типа моющих средств возникает какая-либо проблема, с которой вы не сталкивались раньше, свяжитесь с производителем моющего средства.

Когда вы перестаете использовать комбинированные моющие средства

- Заполните отделения для соли и ополаскивателя.
- Настройте уровень жесткости воды на самый верхний уровень и запустите мойку без загрузки.
- Настройте уровень жесткости воды.
- Сделайте подходящую настройку ополаскивателя.

Заполнение ополаскивателем и настройка

Ополаскиватель используется чтобы предотвратить появление на посуде белых пятен от капель воды, известковых разводов, белых пленок, которые могут появляться на посуде, а также повысить качество сушки. Вопреки распространенному убеждению ополаскиватель используется не только для придания посуде блеска, но и для обеспечения ее качественной сушки. По этой причине нужно следить за тем, чтобы в отделении для ополаскивателя было достаточное количество ополаскивателя и к тому же произведенного специально для посудомоечных машин.

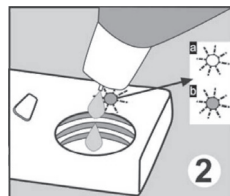


Если загорается лампочка ополаскивателя на панели управления, то следует заполнить отделение для ополаскивателя.

Чтобы заполнить отделение для ополаскивателя открутите его крышку.

1 Заполняйте отделение для ополаскивателя ополаскивателем до тех пор пока индикатор уровня

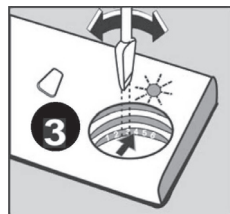
ополаскивателя не погаснет; **2** закройте крышку и закрутите таким образом, чтобы совпали метки. Проверяя



ЗАГРУЗКА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

индикатор уровня ополаскивателя можно узнать, когда нужно добавить ополаскиватель. Негорящий индикатор **a** обозначает, что ополаскиватель есть в отделении для ополаскивателя, а горящий — что нет, и надо заполнить отделение для ополаскивателя.

Регулятор подачи ополаскивателя может быть настроен от уровня 1 до уровня 6. Заводская настройка ополаскивания — **3**. Следует увеличить уровень ополаскивания, если вода оставляет пятна после мойки и убавить, если после мойки от прикосновений руками остаются голубые следы.



Внимание: Используйте только те ополаскивающие средства, которые разрешены для использования в этой машине. Остатки ополаскивателя, оставшиеся после заполнения в контейнер, могут стать причиной возникновения большого количества пены во время мойки, что может помешать успешной процедуре. Уберите лишний ополаскиватель, вытерев его тряпкой.

ЗАГРУЗКА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Расставив правильно посуду, ваша машина будет использоваться наилучшим образом с точки зрения энергопотребления, мойки и сушки.

В вашей машине есть 2 отдельные корзины куда можно загружать посуду. В нижнюю корзину вы можете загружать такую круглую и глубокую посуду как кастрюли с длинными ручками, крышки кастрюль, тарелки, салатные тарелки, столовые приборы.

Верхняя корзина предназначена для блюдец, десертных тарелок, пиал, кружек и стаканов. Когда ставите высокие стаканы или бокалы, облокотите их на край корзины, полки или на шнур для поддержки стаканов, но не на другие предметы. Не опирайте длинные стаканы друг о друга, так как они не могут сохранять равновесие и могут повредиться. Для тонких и узких предметов подходит центральная часть корзин. Ложки можно размещать среди других столовых приборов, но чтобы они не прикасались друг к другу, для этого лучше использовать решетку для столовых приборов. Чтобы избежать возможных травм, всегда размещайте такие острые и длинные предметы как разделочная вилка, хлебный нож и т. д. острием вниз или горизонтально на корзинах.

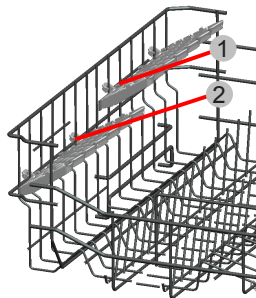
Внимание: Располагайте посуду таким образом, чтобы она не мешала вращаться верхнему и нижнему распылителям.

Верхняя корзина

Подставка, регулируемая по высоте

Эти подставки разработаны с целью увеличения емкости корзины. Вы можете устанавливать в них стаканы и чашки, а также регулировать высоту подставок. Благодаря этой возможности вы можете помещать под подставки стеклянную посуду разного размера.

За счет регуляторов высоты, установленных на корзине, можно использовать подставки на 3 уровнях. Кроме того, сбоку в подставках можно размещать длинные вилки, ножи и ложки — они не будут блокировать движение винта.

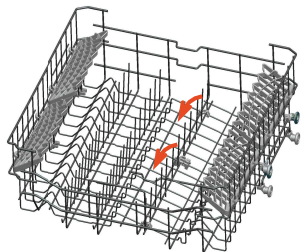
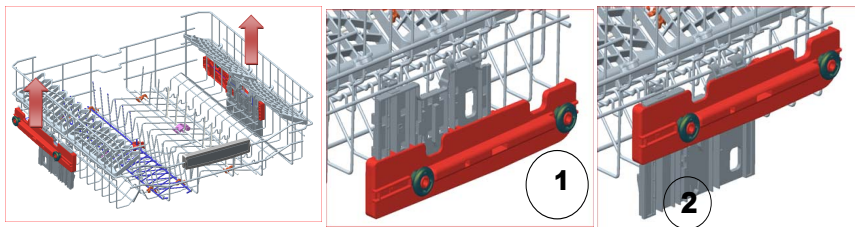


Регулировка высоты верхней корзины в условиях ее заполненности

Механизм регулировки высоты корзины на верхней корзине вашей машины разработан для того, чтобы вы могли регулировать высоту верхней корзины в направлениях вверх и вниз, не доставая корзину из машины, если корзина заполнена, и, при необходимости, создавать пространство вверху и внизу машины. В соответствии с заводскими настройками корзина установлена в верхнем положении.

Для того чтобы поднять корзину, возьмите ее с обеих сторон и потяните вверх. Для того чтобы опустить, снова возьмите корзину с обеих сторон и потяните вниз.

В случае с загруженной корзиной проверьте, чтобы обе ее стороны находились на одном уровне.

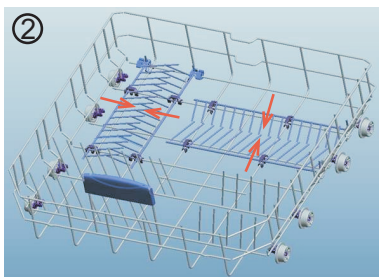
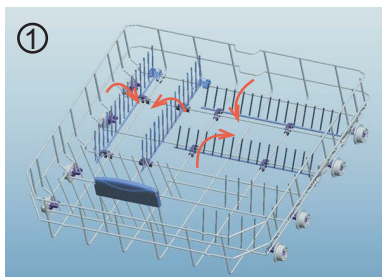


Складные стойки на верхней корзине машины предназначены для упрощения размещения большой посуды * кастрюль, сковород и т.д. В случае необходимости каждая часть может складываться отдельно, либо могут быть сложены все части, и может быть обеспечено наличие большего свободного пространства. Вы можете использовать складные стойки, поднимая их вверх или складывая вниз.

Нижняя корзина

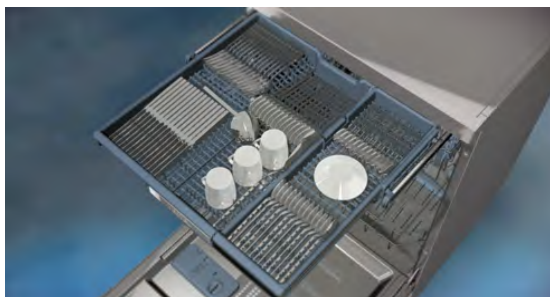
Складные подставки

Складные подставки, состоящие из четырех частей и находящиеся в нижней корзине машины, разработаны с целью облегчения размещения посуды больших размеров, как кастрюли, сковороды и т. д. При необходимости для создания более широкого пространства можно сложить отдельно каждую часть или все части вместе. Складные подставки можно поднимать или складывать.

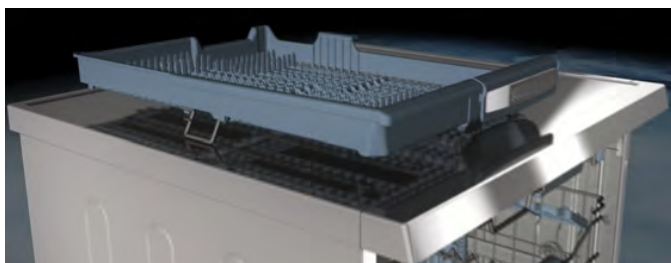


Верхняя корзина для столовых приборов

Верхняя корзина для столовых приборов предназначена для размещения вилок, ложек и ножей, длинных черпаков и небольших предметов.



Так как она обычно снимается с машины, это позволяет извлекать посуду из машины после мойки вместе с корзиной.



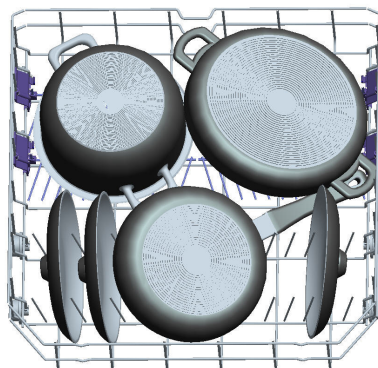
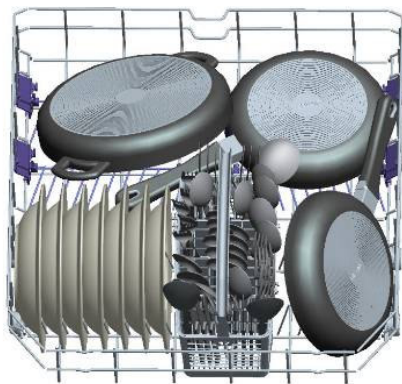
Верхняя корзина для столовых приборов состоит из двух частей; если необходимо освободить пространство для посуды в верхней корзине, можно извлечь ее левую или правую часть.



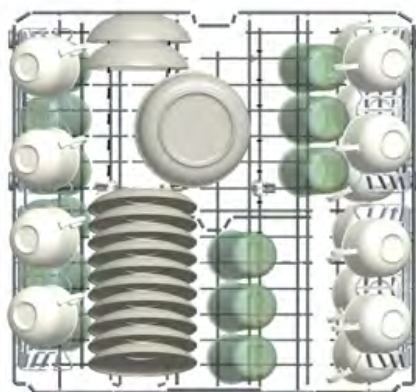
Внимание: ножи и другие острые предметы должны размещаться в корзине горизонтально.

Варианты загрузки корзин

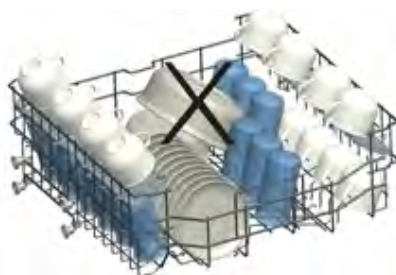
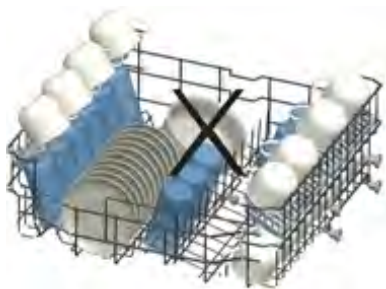
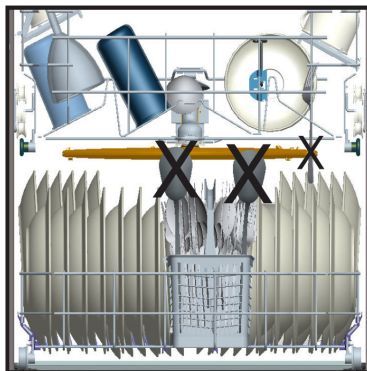
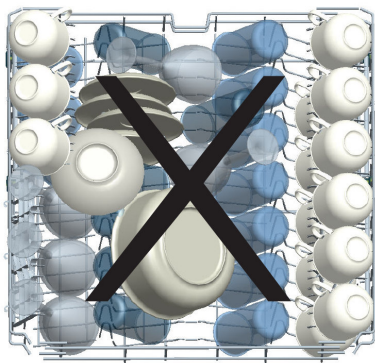
Нижняя корзина



Верхняя корзина



Неправильные загрузки



Важное примечание для испытательных лабораторий

Для получения подробной информации по эксплуатационным испытаниям обращайтесь по следующему адресу: dishwasher@standardtest.info . В электронном сообщении укажите, пожалуйста, название модели и серийный номер (20 цифр), которые можно найти на дверце устройства.

ОПИСАНИЕ ПРОГРАММ

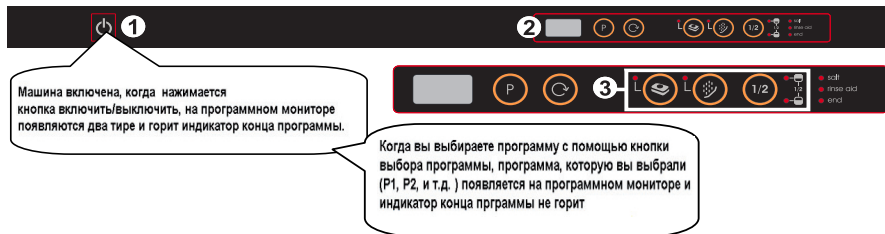
Программы по пунктам

Номер программы	Авто деликат.	Авто нормальн.	Авто интенсив.	Гигиеническая	55°/60°С	Есо (предпочтительн.)	Быстрая	Блеск	Сверхгигиеничн. (предв. + гигиеню. 60°С)
температура	60-70°С (P1)	50-60°С (P2)	30-50°С (P3)	60°С (P4)	60°С (P5)	50°С (P6)	40°С (P7)	- (P8)	70°С
Тип остатков пищи	Автоматически настраивается время мойки, температура и количество воды, определяя степень загрязненности			Долго простояв. Посуда с приосхошей грязью или требующая тщательной мойки	Супы, соусы, макаронны, яйца, картофель, посуду из духовки, жаренная пища	Кофе, молоко, чай, холодные мясные продукты, овощи, недавно заплаканная	Кофе, молоко, чай, холодные мясные продукты, овощи, недавно заплаканная	Предварит. отмытая от остатков и ждущая полн. загр. После выбир. программа	Долго прост. посуда с приосхоей грязью или треб. гигиен. мойки
Степень загрязн.	Высокая	Высокая	Небольшая	Высокая	Средняя	Средняя	Небольшая		Высокая
Количество моющего средства В: 25 стл / 15 стл А: 5.5дл	A+B	A+B	B	A+B	A+B	A+B	B		A+B
	<p>Автоматическая настройка времени мытья посуды, температура и количества воды путем определения загрязненности посуды.</p>								
Продолж. программы (мин.)	111-183	100-127	64-92	123	55	162	30	15	161
Потребление электричества (кВт в час)	1,22-1,8	1,12-1,3	0,81-0,96	1,55	1,07	0,94	0,88	0,02	1,75
Потребление воды (литры)	13,3-24,6	10,9-18,5	10,6-17,7	15	11	9,0	11	4,2	22,7

Внимание: В коротких программах нет этапа сушки.

Вышеприведенные значения получены в лабораторных условиях в соответствии с действующими стандартами. Значения могут изменяться в зависимости от условий использования и окружающей среды (напора и давления воды, температуры поступающей воды и температуры окружающей среды).

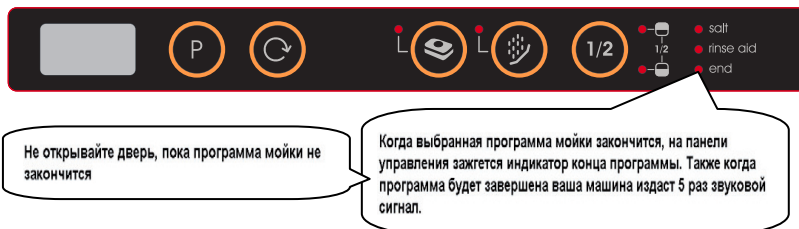
Включение машины



1. Нажмите кнопку включить/выключить
2. Выберите программу, подходящую для мойки вашей посуды, кнопкой выбора программы
3. Если вы предпочитаете выбрать дополнительные функции, выберите их.
4. Закройте дверцу, программа начнет действовать автоматически.

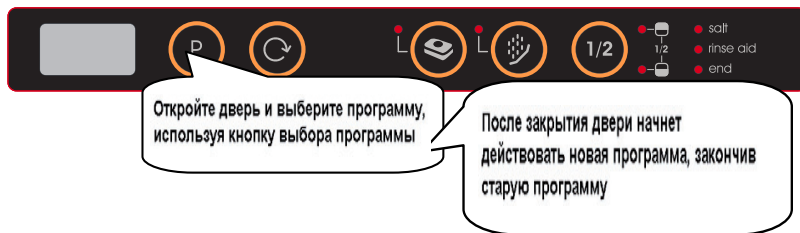
Примечание: Если вы не хотите, чтобы машина начала работать сразу после выбора программы, нажмите кнопку включить/выключить. Ваша посудомоечная машина будет готова для введения новой программы, когда вы еще раз нажмете кнопку включить/выключить. Вы сможете выбрать новую программу, используя кнопку выбора программы.

Завершение программы



Изменение программы

В случае, если во время процесса мойки вы хотите изменить программу.



Примечание: Во избежании пролива воды, открывайте дверцу медленно и плавно.

Изменение программы с перезапуском машины

В случае, если вы хотите отменить программу мойки во время процесса мойки.

Откройте дверцу вашей машины.
Название последней выбранной программы появится на экране



Нажмите и держите кнопку выбора программы нажатой в течение 3 секунд. После этого индикатор конца программы начнет мигать и на программном мониторе зажжется цифра 1..

Процесс слива воды начнется после того, как будет закрыта дверца машины. В течение 30 секунд сольет всю воду. Ваша машина издаст звуковой сигнал 5 раз, зажжется индикатор конца программы, когда программа будет отменена.

Примечание: Во избежании пролива воды, открывайте дверцу медленно и плавно.

Выключение посудомоечной машины



Когда горит индикатор конца программы, выключите вашу машину, используя кнопку включить/выключить

Выньте штепсель из розетки.
Перекройте воду

Примечание: После того как вы услышите звуковой сигнал, означающий, что программа мойки посуды закончена (индикатор конца программы горит), вы можете открыть дверцу посудомоечной машины для того, чтобы ускорить сушку посуды.

Примечание: Если во время мойки исчезнет электропитание или дверца посудомоечной машины откроется, машина будет выполнять заданную программу с места остановки, когда питание восстановится или дверца будет закрыта.

ОПЦИЯ ВНУТРЕННЕГО ОСВЕЩЕНИЯ



Во время включения и выключения режима внутреннего освещения дверца должна находиться в положении OPEN (Открыто).

Как переключаться с режима «ECO MODE» (Экономный) на «NORMAL MODE» (Нормальный) для опции «Inner Light» (Внутреннее освещение):

- * Сначала откройте дверцу посудомоечной машины и подключите машину к источнику питания (если кнопка питания находится в положении OFF (Выкл.)).
- * Одновременно нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопки «Tablet» (Таблетка) и «Rewash» (Предварительная мойка).
- * На внутреннем дисплее в течение 2 секунд будет отображаться сообщение «L0», чтобы показать, что для опции внутреннего освещения выбран «Нормальный режим». После того, как будет выбран «Нормальный режим», внутреннее освещение будет включенным по мере того, как в машину будет поступать питание, и дверца будет открытой.

Как переключаться с режима «NORMAL MODE» (Нормальный) на «ECO MODE» (Экономичный) для опции «Inner Light» (Внутреннее освещение):

- * Сначала откройте дверцу посудомоечной машины и подключите машину к источнику питания (если кнопка питания находится в положении OFF (Выкл.)).
 - * Одновременно нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопки «Tablet» (Таблетка) и «Rewash» (Предварительная мойка).
 - * На внутреннем дисплее в течение 2 секунд будет отображаться сообщение «L1», чтобы показать, что для опции внутреннего освещения выбран «Экономичный режим». Также происходит повторное включение и выключение внутреннего освещения (кратковременное мигание) для подтверждения выполненного выбора.
- После выбора «Экономичного режима» внутреннее освещение будет оставаться включенным в течение 4 минут после того, как дверца машины будет открыта, и затем отключится.
- * Если будет иметь место любое вмешательство со стороны пользователя (например, нажатие кнопки), цикл экономичного режима начнется сначала (внутреннее освещение включится на 4 минуты и выключится снова)

Например, заводская настройка для внутреннего освещения установлена как «L1».

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Регулярная чистка продлевает срок работы машины.

Масло и известь могут скопиться в моющем отсеке. В случае этого:

- Наполните отделение для моющих средств моющим средством (не загружая посуду в машину). Выберите программу с высокой температурой мойки и включите ее. Для повышения эффективности используйте специальные чистящие средства, имеющиеся в продаже. (эти чистящие средства специально разработаны производителями моющих средств для посудомоечных машин)

Чистка дверных прокладок

- Регулярно удаляйте грязь, скопившуюся на дверных прокладках.

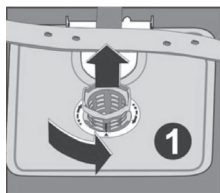
Чистка машины

- Чистите фильтры и распылители, по крайней мере, один раз в месяц.
- Перед чисткой обязательно выключайте вашу машину из сети и перекрывайте воду.
- Не используйте материалы, которые могут поцарапать вашу машину. Используйте специальные материалы и мягкую влажную ткань.

Фильтры

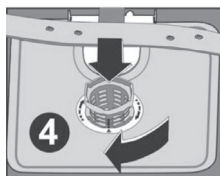
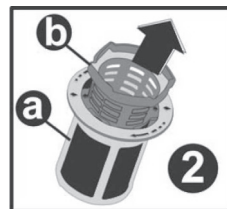
Проверьте нет ли остатков пищи на фильтрах. Если на них есть какие-нибудь остатки пищи, выньте их и промойте под струей воды.

- a** Микрофильтр
- b** Крупный фильтр
- c** Металлический/пластмассовый фильтр



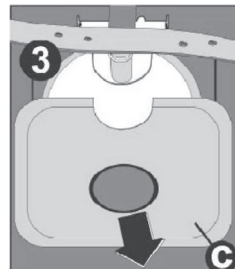
Чтобы вынуть и почистить все фильтры, нужно повернуть их против часовой стрелки и поднять вверх. **1**

Потяните и выньте металлический/пластмассовый фильтр **3**. Затем выньте крупный фильтр из микрофильтра **2**. Хорошо прополощите под струей воды.



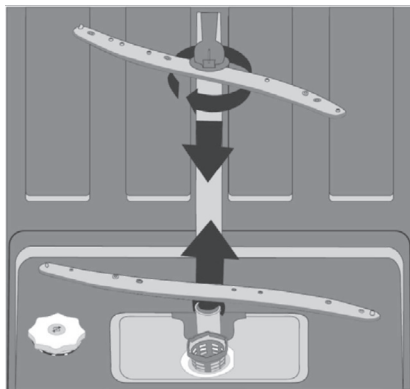
Очистите крупный фильтр. Вставьте крупный фильтр в микрофильтр в соответствии с метками на них. Вставьте микрофильтр в металлический/пластмассовый фильтр и поверните его в соответствии с направлением стрелки. Конструкция

будет собрана, когда стрелка на микрофильтре станет видна снаружи. **4**



- Никогда не используйте вашу машину без фильтров.
- Неправильная установка фильтров снижает качество и эффективность мойки.
- Для правильного функционирования машины очень важна чистота фильтров.

Распылители



Проверьте не забиты ли отверстия верхнего и нижнего распылителей. Если есть какие-либо засоры, снимите распылители и промойте их под струей воды.

Нижний распылитель возможно снять потянув его вверх, а верхний снимется, если повернуть влево его гайку. Удостоверьтесь, что гайка верхнего распылителя закреплена правильно после чистки.

Фильтр шланга

Вода фильтруется фильтром шланга на входе, чтобы избежать повреждения машины из-за попадания внутрь из сети канализации любых загрязнений (песка, глины, ржавчины и т.д.) и чтобы предотвратить пожелтение и образование отложений внутри машины. Время от времени проверяйте фильтр и шланг от фильтра и очищайте их при необходимости. Для очистки фильтра шланга перекройте подачу воды, а затем снимите шланг. После удаления фильтра из шланга, почистите его под струей воды. Установите очищенный фильтр обратно на свое место внутри шланга. Установите шланг.

КОД ОШИБКИ	ОПИСАНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ	ДЕЙСТВИЯ
F5	Неправильный напор воды	<ul style="list-style-type: none"> ■ Убедитесь, что кран подачи воды открыт и нет протечек. ■ Закройте кран доступа воды, разъедините шланг подачи воды от машины и прочистите фильтр шланга. ■ Выключите и включите вашу машину, если неисправность остается свяжитесь с сервисом
F3	Ошибка в доступе воды	<ul style="list-style-type: none"> ■ Закройте кран. ■ Свяжитесь с сервисом.
F2	Грязная вода не сливается из машины	<ul style="list-style-type: none"> ■ Засорен шланг слива воды. ■ Засорены фильтры. ■ Включите и выключите машину и аннулируйте программу. ■ Свяжитесь с сервисом, если неисправность остается.
F8	Не работает нагреватель	<ul style="list-style-type: none"> ■ Свяжитесь с сервисом.
F1	Сработал звуковой сигнал, а вода не слита	<ul style="list-style-type: none"> ■ Выключите машину и закройте кран. ■ Свяжитесь с сервисом.
FE	Неисправности электроники	<ul style="list-style-type: none"> ■ Свяжитесь с сервисом.
F7	Перегрев (температура в машине очень высокая)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Свяжитесь с сервисом.
F9	Неисправность смесителя	<ul style="list-style-type: none"> ■ Свяжитесь с сервисом.
F6	Неисправность датчика температуры	<ul style="list-style-type: none"> ■ Свяжитесь с сервисом.

Если программа не начинает работу

- Проверьте подключено ли электропитание.
- Проверьте домашние предохранители.
- Удостоверьтесь, что открыт кран подачи воды.
- Убедитесь, что машина включена нажатием кнопки включить/выключить.
- Удостоверьтесь, что внутренние фильтры не засорены.

Если в отсеке для моющих средств осталось моющее средство

- Моющее средство заполнялось в отсек, когда он был мокрым.

Если вода осталась в машине после завершения мойки

- Шланг для слива воды засорен или перекручен.
- Засорены фильтры машины.
- Посудомоечная машина еще не до конца выполнила программу.

Если посудомоечная машина остановилась во время мойки

- Нет электропитания.
- Нет подачи воды.
- Программа находится в режиме ожидания.

Если во время мойки вы слышите сильные удары и машина трясется

- Посуда внутри машины была поставлена неправильно.
- Распылители задевают посуду во время работы.

Если на посуде остаются кусочки пищи

- Посуда внутри машины была поставлена неправильно распыляемая вода не может попасть во все места.
- Посуды слишком много.
- Тарелки облокачиваются одна на другую.
- Добавлено слишком мало моющих средств.
- Выбрана неподходящая программа для мойки.
- Распылители засорены остатками пищи.
- Засорены фильтры.
- Фильтры установлены неправильно.
- Засорен слив воды.

Если светлые пятна остаются на посуде

- Было использовано мало моющих средств.
- На неправильном уровне выставлена функция интенсивности ополаскивания.
- Не была добавлена соль, а жесткость воды намного выше нормы.
- Уровень системы смягчения установлен на низкий уровень.
- Крышка отделения для соли плохо закрыта.
- Было использовано моющее средство без фосфатов, попробуйте использовать с фосфатами.

Если тарелки мокрые

- Выбрана программа без функции сушки.
- Выставлена слабая дозировка ополаскивателя.
- Слишком быстро вынута посуда.

Если появилась ржавчина на посуде

- Помытая посуда из некачественной нержавеющей стали.
- В воде большое содержание солей.
- Отделение для соли плохо закрыто.
- Слишком много соли просыпалось внутрь машины при заполнении отделения солью.
- Неправильное заземление.

Дверца не закрывается/открывается правильно

- В дверца вставлены детали с неправильным весом (соблюдайте веса, данные в инструкции по сборке).
- Неправильно настроена дверная пружина. Настройте ее руководствуясь инструкции по сборке.

Свяжитесь с авторизованным сервисом, если не справились с поломкой или если возникла любая другая проблема, описанная выше.

ПРАКТИЧЕСКАЯ И ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Если вы не пользуетесь посудомоечной машиной
 - Выключите ее из розетки и перекройте доступ воды.
 - Дверца должна быть приоткрытой, чтобы предотвратить прилипание и образование неприятных запахов внутри машины.
 - Содержите машину в чистоте.
2. Ликвидация следов капель воды
 - Мойте посуду на интенсивной программе.
 - Вынимайте из машины все металлические емкости.
 - Не добавляйте моющие средства.
3. Если вы правильно расположили посуду в машине, вам гарантирована лучшая мойка, сушка и экономия электроэнергии.
4. Уберите весь крупный мусор с тарелок, прежде чем поставить их в машину.
5. Запускайте машину, когда она полностью заполнена.
6. Используйте предварительную мойку только при необходимости.
7. Выбирая режим мойки, используйте информацию по энергозатратам.
8. Машина будет нагреваться, по этой причине не устанавливайте ее рядом с холодильником.
9. Если машина установлена в месте, где есть возможность промерзания, вы должны полностью сливать воду после ее использования. Перекройте подачу воды, отсоедините сливной шланг и дайте воде слиться.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Торговая марка поставщика	VESTFROST
Модель поставщика	VFDW6041
Вместимость посудомоечной машины	15
Класс по энергоэффективности	A++
Годовое потребление электроэнергии в кВт в год (AEc) (280 циклов)	267
Потребление электроэнергии (E _c) (кВт на цикл)	0,94
Потребление электроэнергии в режиме Выкл. (Вт) (P _o)	0,05
Потребление электроэнергии, если машина оставлена включенной. (Вт) (P _i)	1,00
Годовое потребление воды в литрах в год (AWc) (280 циклов)	2520
Класс по эффективности сушки	A
Название стандартной программы	Eco 50 °C
Время программы для стандартного цикла (мин)	162
Шум дБ(A)	47
Встройка	Да

* Потребление электроэнергии **267** кВтч в год из расчета 280 стандартных циклов мойки с заполнением холодной водой и использованием режимов малой мощности. Фактическое потребление электроэнергии будет зависеть от того, как используется машина.

** Потребление воды **2520** литров в год из расчета 280 стандартных циклов мойки. Фактическое потребление воды будет зависеть от того, как используется машина.

*** Эффективность сушки класса **A** по шкале от G (самая низкая эффективность) до A (самая высокая эффективность).

**** **“Eco 50 °C”** – это стандартный цикл мойки, которому соответствует информация на заводской табличке в справочном листке технических характеристик. Эта программа пригодна для мойки столовой посуды с нормальным загрязнением, наиболее эффективная в терминах потребления воды и электроэнергии.